

THE LADING CHINESE DAILY IN BRITISH MALAYA  
 ESTABLISHED 1880.  
 Phone:—7164. Cable:—"LATPAU."  
 Nos. 11 & 13, Cross Street, Singapore.  
 PUBLISHED BY .. CHEN LIEN TSING.  
 PRINTED BY .. LAT PAU PRESS LTD.  
 TUESDAY, 16th SEPTEMBER, 1930.  
 ISSUE NO. 14,328.

# 叻報

"LAT PAU"

本報創刊於光緒七年七月十二日...  
 第七一六號...  
 本報創刊費...  
 年九元...  
 外埠另加郵費...  
 廣告費...  
 訂閱費...  
 零售費...

第一版 二期星 號六十月九年九十國民華中 號十二百三千四第壹第



怎麼一呀我還沒見  
 有人未吸雙桃嗎?

來時自英  
 時新國



南華書局

價廉幕開

品用節十雙 軍笛 銅銀 喇叭 美麗花紙 應有盡有

NAN HWA BOOK CO., 185, South Bridge Road, SINGAPORE.

Advertisement for 'Long Kee' featuring an illustration of a person and text: 隆基, 總批發, Sole Agent - LEONG KEE, 34, Market Street, Tel. 7603.

電專

樊鍾秀舊部有投降軍軍說 臨州蘭封之晉軍秘密撤退 湘軍三將領已渡河健康職 粵擬以政治手腕解決桂局

蔣介石由歸德飛赴漯河 樊鍾秀舊部已投降軍軍

現因海線戰事仍劇 寧軍中路攻蘭封 十四日 仍與聯軍在該地爭持 勝負未分 寧軍左翼 現因因杞縣及扶溝 西北軍在該地應戰 結果未悉

朱紹良部現仍積極向陳留推進 以聯合各部 包圍蘭封

第十一路軍電南京報告 稱西北軍張自忠部 及梁冠英部 在臨汝投降 現已將該兩部悉 數陸續收編云

平漢路左翼軍 十三日已向洛陽方面推進 前鋒隊已抵連龍門 楊虎城部大隊 將繼續 開到

上官雲相部及郝夢齡部大舉進攻許昌 王金 鈺親自在前線指揮 連日與聯軍任應歧部及 石振清部激戰 結果 聯軍大敗 軍軍獲勝仗

第十一師陳誠部已到許昌 準備與王金鈺部 會合 圍攻該地

蔣介石巨款以為各軍克服城池者賞 蔣介石由歸德乘飛機赴漯河 視察平漢路 軍事

南京消息 在平漢路之樊鍾秀舊部 已投降 軍軍 蔣介石已允收容 經改編為第三十路 之第一師

閻秘書長張孫兩部撤退 孫部則由蘭封撤退新鄉

保存實力乎 傳聞錫山已秘密令津浦線張蔭梧部 撤退後 方張部十四日已由德州撤回大名 祇留少 數部隊在德州駐防而已 同時國又令隨海綫 孫楚部 由蘭封撤退至新鄉 聞此舉 係鑒 于此種長遠爭持之局 結果定使實力備受重 大之犧牲 為保存實力計 故有今日所部撤 退云云

閻電馮陳會商政府委員 馮已允接濟劉文輝餉械

閻錫山馮玉祥聯名電北平擴大會議 薦石友 三及劉文輝兩人 為新政府中央政治委員會 委員

劉文輝代表 還在北方與國接洽川軍活動問 題 甚為完滿 聞已允接濟劉部餉械 使之收 拾川局 進兵鄂西 現劉代表已領得第一批 餉械 將運返四川 從事活動

萬殿尊煽動 馮部反馮 萬殿尊 在鄭州被拘捕

萬殿尊被蔣介石釋 放後 因萬受蔣指使 在鄭州煽動馮玉祥 部反馮擁蔣 被馮發 覺

青島市長胡若愚電 濟陽張學良 對於青 島稅收事 請示張氏

審訊中 胡若愚電達 請問青島稅收問題

便磋商軍政問題 現聞已由石去電鄭州 請 馮指定會晤地點

東北態度畢竟仍守中立 賈電國言東北允接濟軍械

日人消息 自濟陽會議召集之後 張學良對 于參加北政府 及與聯軍謀軍事上之合作等 問題 已寂然無聞 預料東北態度 或仍表示 中立云

賈景德由遼寧電國錫山 稱東北方面 不允 出師津浦線攻軍軍 祇允接濟聯軍軍械 但 無論如何 東北決不為蔣助

唐紹儀仍主張和平 北平消息 唐紹儀代表盧信在北平聲稱 唐 對于時局問題 仍主張以和平方法解決 南 北能同時停戰 聽候調停 固為民衆所期望 盧又言 至於唐氏願出為調停與否 則未悉

閻馮電陳會商政府委員 馮已允接濟劉文輝餉械

閻錫山馮玉祥聯名電北平擴大會議 薦石友 三及劉文輝兩人 為新政府中央政治委員會 委員

劉文輝代表 還在北方與國接洽川軍活動問 題 甚為完滿 聞已允接濟劉部餉械 使之收 拾川局 進兵鄂西 現劉代表已領得第一批 餉械 將運返四川 從事活動

萬殿尊煽動 馮部反馮 萬殿尊 在鄭州被拘捕

萬殿尊被蔣介石釋 放後 因萬受蔣指使 在鄭州煽動馮玉祥 部反馮擁蔣 被馮發 覺

青島市長胡若愚電 濟陽張學良 對於青 島稅收事 請示張氏

審訊中 胡若愚電達 請問青島稅收問題

便磋商軍政問題 現聞已由石去電鄭州 請 馮指定會晤地點

東北態度畢竟仍守中立 賈電國言東北允接濟軍械

日人消息 自濟陽會議召集之後 張學良對 于參加北政府 及與聯軍謀軍事上之合作等 問題 已寂然無聞 預料東北態度 或仍表示 中立云

賈景德由遼寧電國錫山 稱東北方面 不允 出師津浦線攻軍軍 祇允接濟聯軍軍械 但 無論如何 東北決不為蔣助













### 吳稚暉不善詩歌

吳稚暉先生不善詩歌。其詩詞文字。往往自得其妙。人多愛讀之。不勝枚舉。其詩詞文字。往往自得其妙。人多愛讀之。不勝枚舉。其詩詞文字。往往自得其妙。人多愛讀之。不勝枚舉。

### 好萊塢酒排間

好萊塢酒排間。其酒之佳。其味之美。其色之清。其氣之香。其味之美。其色之清。其氣之香。其味之美。其色之清。其氣之香。

### 鬼話兩則

鬼話兩則。其一。某處有一鬼。其二。某處有一鬼。其三。某處有一鬼。其四。某處有一鬼。其五。某處有一鬼。

### 朱家驊辭職之因果

朱家驊辭職之因果。其辭職之原因。其辭職之結果。其辭職之影響。其辭職之地位。其辭職之地位。

### 求官慘史

求官慘史。其一。某處有一官。其二。某處有一官。其三。某處有一官。其四。某處有一官。其五。某處有一官。

### 吃豬

吃豬。其一。某處有一豬。其二。某處有一豬。其三。某處有一豬。其四。某處有一豬。其五。某處有一豬。

### 北極發現三十年前飛行家之屍身

北極發現三十年前飛行家之屍身。其屍身之發現。其屍身之位置。其屍身之狀態。其屍身之狀態。

### 四面蓮

四面蓮。其一。某處有一蓮。其二。某處有一蓮。其三。某處有一蓮。其四。某處有一蓮。其五。某處有一蓮。

### 知半解

知半解。其一。某處有一人。其二。某處有一人。其三。某處有一人。其四。某處有一人。其五。某處有一人。

### 鬼話兩則

鬼話兩則。其一。某處有一鬼。其二。某處有一鬼。其三。某處有一鬼。其四。某處有一鬼。其五。某處有一鬼。

### 吃豬

吃豬。其一。某處有一豬。其二。某處有一豬。其三。某處有一豬。其四。某處有一豬。其五。某處有一豬。

### 對荷報記者之談片

事。其中八種係寄託監獄。此皆在在程度過高所造成。劉水師副任職管理監獄。此種制度即改清。即管理員幾者。須給以學堂。費俾其訓練自誤。其出獄監犯之救濟。均不實成。存其見解。認為者應先實施而後派其獲釋。至於救濟出獄犯人。則聞凡坐犯過罪生過重之失者。不得救濟。幾屬不公云。

△先機捕匪三人  
△搜得尖刀血衣  
△調由芝田赴案

(二)宣佈特權專轉外交事務函。  
兼決俟新職日遷臺後。以告政府  
存案。



當熱天時試以皇士打蓮與身體非特能去汗臭且有提神之功凡傷風咳嗽血虧喘傷等皇士打蓮皆有特殊功效其力于十五秒鐘足以救護二百兆之腸熱病菌列細菌之皮膚絕無損傷一試誠爲唯一之防疾病也諸君一試其影不訛之也



可飲此藥用  
症之來多因  
病之所食物  
入口所致故  
餐前應洗手  
士打連洗而  
以去病菌之  
滅其感胃之  
危險尤其是  
爲母者于取  
食物與嬰兒  
時應慎及此



十五秒  
鐘之內  
能殺絕  
二百兆  
之病菌

**LISTERINE**

「士打打牙之藥防腐劑」



△強健小兒之日光生機素  
諸君若注意凡小兒用「日光生機素」為食品者不可再用其他何種食物而有用其他食物者則暫時停止食物而近藥房購買一罐「日光生機素」與小兒為食品能依照廣告則諸君可以「眼見其子女長大易速身體強壯而「日光生機素」所以稱為世界上小兒良好之食品者無非為此種「吉列素」加有兩年前科學家所發明之「日光生機素」在內因此日光生機素誠為世界上獨一無二之小兒食品非他種食物所能及也

SUNSHINE



**Wholesale Agents:**

**THE ANGLO-SIAM CORPORATION LTD**

Singapore, India and Russia

## 輪溝表白



閣下可用手按於 All-Weather Trend 輪，當能覺得其深刻銳利之模型，俱集於輪中之部是故

**GOODYEAR**







見明顯

張張以首。帥者兇惡。較爲適當。張與張氏相識。想兩者必能協定。故未聞此次之盛會。相傳有由北方時勢而來。實有六極之佳聞。

中津一役。張氏極稱其性極勇。——性作過激。

助。經由。變而爲其廷叛。當此次奉命回國張氏。於津前線最後戰局。傳聞張氏有將及八路總督會。有府際防線。政府召王督署。嚴防其防堵外。并責成兩路軍隊住。八路總督則命其改駐津三團而王克卿。返調駐軍之山三營警防北江。以此抵禦兇惡云。

又訊：未確。係兩部共匪。原在韓日國三省交界處出沒。最近張介石強迫加調機方之

[illegible]

順風得利。滿載榮歸。  
願我儕胞。互相提攜。  
欲滿此願。總要心。  
順風牌香烟。請吸。

中國南洋兄弟煙草有限公司

上海大華煙草公司

啓者本號前在律門牌二百五十一號錦昌號生意原係陳開張與劉助經營十有餘年近因行將日暮生靈浩蕩茲將本號自收收賬凡本號欠人人欠之賬目概歸劉助負責清理特此通告俾衆週知此佈

星洲錦昌號謹啓

民國十九年九月十二日

司公限有弟兄  
號九口街



使頭髮光輝如絲

微羅娜髮臘所予頭髮之奇異  
光輝可於每次頭部移動時見  
之使髮光如絲可以鑑人而且  
極爲衛生臘質堅硬又復易用  
故能使頭髮處於一定位置請  
卽日購用俾君之頭髮雅觀也

## 共有六種可愛之香料

VIOLET: OSMEDIA: JASMIN:  
HELIOTROPE: VANILLE: ROSE

# VINOLIA

## COSMETIC

VINOLIA CO., LTD.,  
LONDON, ENGLAND

● 考友 ● 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



司升藥

Stacomb  
MAKES THE HAIR STAY COMBED



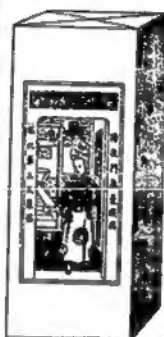
售出有均店賣洋藥大各

此三字為天下著名之一種  
髮油不論男女老幼一經  
抹上其髮必能光潤且  
可保其髮不脫且其味  
清香不似他種髮油之  
臭且其價亦極廉每瓶  
只售一角五分凡欲購  
者請認明此三字為記  
庶不致誤此佈



男性之魄力戰勝致弱之表現也  
葉君蘭泉未雨謂散會吐理供給  
古人以新生機若感受衰弱神經  
恍惚生強不強服之立見強壯  
柏林華發大藥行精製  
各洋藥行商店均有代售

SOLE AGENTS:  
Messrs. H. B. & Co., Ltd.  
SINGAPORE,  
KUALA LUMPUR,  
PENANG.



父教其子服散會吐理後強健  
其父垂暮之年然因服散  
會吐理覺得非常精壯健全晚睡  
安適且食物十分消化見其子神經  
衰弱體質虛弱服散會吐理  
固知該散是能恢復健康并能增進  
華商總會司理及太平洋局紳

SANATOGEN  
The True Tonic Food

粉壽益年延強吐拿

EASTERN UNITED  
ASSURANCE  
CORPORATION, LIMITED.

司公限有險保東聯

總行設在上海南京路

中國人之保險事業應惠顧中國人之保險公司  
本公司之設原完全保水火險并摩托車各種損失賠  
償快捷公道保費低廉使僑胞財產永固區區保險  
費吾僑商輩中不無少補耳倘蒙賜顧一律歡迎  
總經理 薛中華 董事 余應球 董事 吳瑞光 董事 吳瑞光  
董事 吳瑞光 董事 吳瑞光 董事 吳瑞光 董事 吳瑞光

# 鞦韆架上春衫薄

「兒女樂：鞦韆架上春衫薄」：這是買太太的  
現身說法：決不是無稽之談：不過在春寒料峭的  
時候：你穿薄薄的衫：跑上鞦韆架：恐怕要易於  
感冒風寒：而至頭痛吧：不要緊：你若真個感冒  
風寒頭痛了：那你祇須購服虎標頭痛粉：必能立  
奏奇效：  
還有：在鞦韆架上：飄來蕩去：在未慣的人  
：也極易弄到頭昏：那最好：也是購服虎標頭痛  
粉：必能使你在鞦韆架上：會和小孩們睡搖籃般  
一樣舒適：  
也要這樣：才能達兒女樂的目的呀：







水質清潔  
氣味芬芳

首屈一指之飲料

鳳凰標  
汽水



大樽每打六元 小樽每打五元  
大樽每打八元 小樽每打六元  
特選名廠汽水每樽一元  
成批打打一元二角半 半打每打一元

星洲安順律六十三號  
鳳凰標汽水公司  
電話三四六三號  
分公司設在



在故買球起五字號  
中西藥品 化妝香品  
唐洋美酒 家用應鞋



請到  
WUI FUNG SHEONG TIM, SOUTH BRIDGE ROAD, SINGAPORE.  
石叻大馬路  
會豐商店  
貨真價廉 老少無欺

每瓶四角每打四元  
石叻大馬路會豐商店

此黃丸專治黃食黃腫四肢  
痿黃無力應驗如神兼治婦  
人閉經長流白帶皮黃骨瘦  
及男婦長寒發冷等症功效  
極速



總批發  
會豐商店



腎為人身至寶  
時要培養為宜  
氣體既然充足  
弄璋弄瓦可期  
甚至精血虧損  
夢中遺洩咸宜  
保精益腎此丸  
腎病種種能醫

石叻大馬路會豐商店

匯水好平  
唐鞋平  
想諸君注意  
時欺各式靚鞋  
每對最貴一元五角  
至平每雙二毫  
過後難逢  
勿失良機













請接受非假貨之

「力 弗」

食類實世界著名之戲曲撰『勇力』時請注意下列各項

『勇力』曾裝入『實蹟有為畫報』者各館實道對畫報無不翻印而出而讀者

謝拒絕一切願上列記載之神、最難唯有正庄之『勇力』始負有代價之担保也

十



輸出「ア」者、乙種より重し且るもの若し



可不刷牙福百

[illegible]

MULLER & PHIPPS (MALAYA) LTD.  
Union Building,  
Collyer Quay, Singapore

售出盒裏有配管刷牙刷頭



冷麥精茶

君在客中亦加啡店而已  
享過熟熟之麥精茶在梳  
熱之大氣片麥精茶可為  
梳妙若下午回家時一試  
自能覺覺極好晚上一飲  
則能安眠手稍茶全不能  
覺者無服又無不覺舒臨  
阻碍消也冷麥精茶之創  
備與熟茶同只將沸水沖  
一湯匙之麥精於杯中而  
復加牛奶以甘其味然復  
覺其理誠大有益於客耶



茶精麥頓士波

选读名著——现代小说

# INSTANT POSTUM

承 延 保  
朱 亦 雅  
可 冲 泰  
二 十 一  
林 蔭 香  
野 常 回  
占 至 星  
列 聯 哈  
大 苑 集  
西 學 宇  
其 逸 馬  
康 光 寶  
隆 公 司



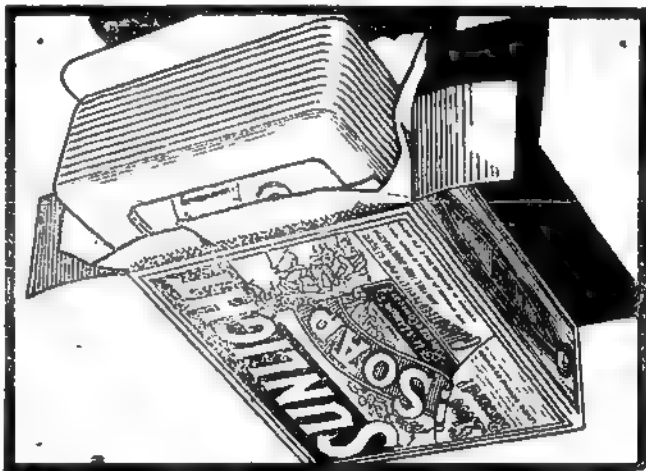
閣下之牙齒是否  
因吸烟及其他之  
污穢而烏暗？

六日內斷注意其改良  
其斷注意其改良  
「公馬」牙齒含有防腐  
劑及其他成分故能整  
齊齒面之汚穢不致傷  
及幼齒之牙齒  
「公馬」乃最近科學上  
之發明水功能防酸口  
齒及咽喉等處被洗時  
混含入顯本無所害云  
吧蝕之公馬漱口水便  
齒于一分鐘內變為熟  
帶之病齒金世界牙醫  
生均贊許此種牙膏

# Odol

之以明禮而備口以察

Sole Agents—  
HUTTENBACH LAZARUS & SONS, LTD., SINGAPORE.



一種時常可  
靠之肥皂  
每塊日光肥皂  
均由製造者担  
保其絕對純潔  
因其從無有不  
加試驗而出售  
者全世界數百  
萬人士此時皆  
購用此日光肥  
皂蓋彼等已深  
知其經濟純潔  
可靠等非他規  
之所能及也



# SUNLIGHT SOAP

LEVER BROTHERS LIMITED, PORT SUNLIGHT, ENGLAND

E5 524-B6



▲市况一覽表▼

金銀	倫敦金銀二兩半三錢二分五厘之廿五	倫敦金銀二兩半三錢二分五厘之廿五	倫敦金銀二兩半三錢二分五厘之廿五
匯兌	倫敦匯兌一百元	倫敦匯兌一百元	倫敦匯兌一百元
糖	白糖	白糖	白糖
油	生油	生油	生油
米	暹羅米	暹羅米	暹羅米
豆	大豆	大豆	大豆
麵粉	麵粉	麵粉	麵粉
雜貨	雜貨	雜貨	雜貨

生油	生油	生油	生油
土油	土油	土油	土油
麵粉	麵粉	麵粉	麵粉
豆	豆	豆	豆
米	米	米	米
糖	糖	糖	糖
雜貨	雜貨	雜貨	雜貨

老	老	老	老
麵粉	麵粉	麵粉	麵粉
豆	豆	豆	豆
米	米	米	米
糖	糖	糖	糖
雜貨	雜貨	雜貨	雜貨

麵粉	麵粉	麵粉	麵粉
豆	豆	豆	豆
米	米	米	米
糖	糖	糖	糖
雜貨	雜貨	雜貨	雜貨

麵粉	麵粉	麵粉	麵粉
豆	豆	豆	豆
米	米	米	米
糖	糖	糖	糖
雜貨	雜貨	雜貨	雜貨

輪船入口	輪船入口	輪船入口	輪船入口
輪船出口	輪船出口	輪船出口	輪船出口







# 法國曼地干路白濁丸



此藥丸利於一千八百十四年為世  
界上最靈驗之  
白濁丸能治五  
淋白濁尿管腫  
痛服三點鐘內  
立見奇效  
有病者速宜購  
服此藥丸

報叻

中華民國九年九月十六日

愛用者請為長壽福長一和平之本



補血壯身延年益壽  
正老牌山高麗參精  
全球無匹奏效如神

製造處朝鮮京城朝鮮製藥有限公司  
新加坡日本街門牌四九及五一

**婦科聖藥「命之母」**  
此藥劑名曰命之母乃竭精盡智參  
透東西醫藥之最純粹者並擇取効  
驗如神之方劑配製成功者也但不  
願服藥之人亦得易飲用可保精神  
活潑而立見大功真可謂世人命之  
母也其於婦人病之主治諸症臚列  
如左  
一治月經病 子宮病 陰室 病  
生殖病 神經病  
一治胎前 產後 腰腸疼痛  
其他 婦科諸症  
總經理日本實業有限公司  
新加坡水仙門大馬路門牌四九及五一

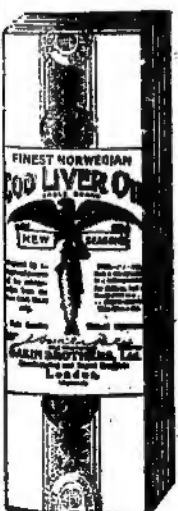


**味美兼除腹蟲衛生藥餅**  
聖肚仁藥餅  
此藥餅自創製以來名馳寰宇蓋  
以高貴藥料製煉成片能治過  
蟲功效顯著且以美味適口易於  
服用故凡孩童及成人皆宜服用  
實為家庭常備之良藥  
每星期服用一次清腸開胃効能  
顯著 諸症 提防假冒  
製造廠 大阪新橋崎大海堂  
南洋總發行  
新加坡水仙門大馬  
路門牌四九及五  
十一號  
日本實業有限公司

**營業種目**  
馳名實業 化粧品類 醫療藥品  
工業藥品 薄荷樟腦 衛生材料  
三象 椰樹標 蚊香  
醫療器械 牙科用品 硝子瓶類  
森永糖菓  
味之素 美彩印刷  
樹膠底鞋  
停留豐富 價極相宜  
新加坡水仙門大馬路門牌四九及五一  
日本實業有限公司  
總店 門牌七二四一、七一九八  
住宅 三三四七五  
NIPPON BAIVAKU KAISHA LTD.  
Nos. 49 & 51, North Bridge Road,  
SINGAPORE

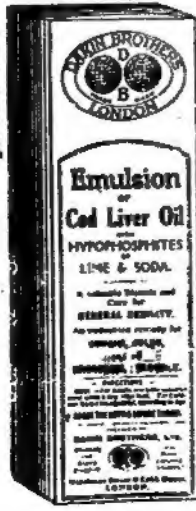
( 健 康 之 柱 石 )

含有極富的維他  
命建造人少最  
効力發精神無  
與比倫  
治療傷寒咳嗽及  
一切虛弱疾病除  
諸服  
一連金氏外實無  
他藥  
各大藥房均有出  
售



**DAKIN BROTHERS LTD.**  
SOLE MANUFACTURERS,  
LONDON.

所造製一唯  
敦倫  
司公限有弟兄金連



藥油魚紫



衛生上好朋友  
▲以羅菓子鹽  
請予身體以天然之補  
助俾需要時以為抗拒  
使生命不快之小小疾  
病之用最好每晨飲用  
一以羅菓子鹽一次即  
功效立見矣

**ENO'S FRUIT SALT**  
其飲好與之為最其藥。菓子鹽「羅以」

絕無有  
完備之  
筵席而  
不備此  
醬汁



**LEA & PERRINS SAUCE**